

# MAZMUR 19 ayat 1

PSALM 19 VS 1

**1 The heavens declare** (...the heavens are telling; the heavens are rehearsing again and again) **the glory of God**; (...they are!? Where?)

**and the firmament** (...and the expanse; literally, the spreading out..., the expanding starry heavens. How did this psalmist know the universe was expanding?) **shows His handiwork.** (It is displaying His handiwork; the Creator's handiwork.)

**2 Day unto day utters speech** (...a better translation is: day after day—constantly telling forth; constantly speaking; constantly prophesying. They're doing what? The stars are prophesying? When I look up there, all I see is: millions of pretty twinkling lights. The heavens are prophesying? Every day? I don't hear anything.)

**and night unto night sheweth knowledge** (...literally, breathing out information. Where? I don't see it. Does anyone see it? What's this songwriter talking about?)

**Verse 3 Yet there is no speech** (...no speaking) **nor language** (...no words);

**their voice** (...the heaven's voice) **is not heard.**

**Verse 4 Their line** (...the heavens' measuring line, measuring for inheritance) **is gone out through all the earth** (...through all the created earth),

**and their words** (...the heavens' words; actually, the heavens' teachings have gone out) **to the end of the world** (...the end of the inhabitable earth).

**In them** (...in the heavens; in the teaching heavens) **He** (...the Creator GOD) **has set a tabernacle for the sun,**

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**19:2 Langit menceritakan** (...langit memberitahukan, langit mengumandangkan berulang kali) **kemuliaan Allah**, (memang demikian! Di mana?)

**-dan cakrawala** (...jagat raya; secara harfiah, yang membentang..., langit berbintang yang mengembang. Bagaimana sang pemazmur tahu bahwa alam semesta ini mengembang?) **memberitakan pekerjaan tangan-Nya.** (Cakrawala memperlihatkan pekerjaan tangan-Nya, pekerjaan tangan Sang Pencipta.)

**19:3 hari meneruskan berita itu kepada hari** (...terjemahan yang lebih baik: hari demi hari—langit senantiasa berbicara, senantiasa bernubuat. Hah, langit berbuat apa? Bintang-bintang bernubuat? Ketika saya melihat ke atas sana, yang saya lihat hanyalah: jutaan cahaya cantik yang berkelap-kelip. Langit bernubuat? Setiap hari? Saya kok tidak mendengar apa-apanya.)

**dan malam menyampaikan pengetahuan itu kepada malam.** (secara harfiah, mengembuskan informasi. Di mana? Saya kok tidak melihatnya. Apakah ada orang yang melihatnya? Apa yang sebenarnya dibicarakan si penulis lagu ini?)

**19:4 namun Tidak ada berita** (...tidak dalam wicara) **dan tidak ada kata** (...tidak dalam bahasa);

**suara mereka** (..suara langit) **tidak terdengar**

**19:5 Tetapi garis mereka** (...garis pengukur langit, yang mengukur warisan) **terpencar ke seluruh dunia** (...ke seluruh penjuru bumi yang diciptakan),

**dan perkataan mereka** (...perkataan langit, lebih tepatnya, ajaran-ajaran langit telah terpencar) **sampai ke ujung bumi** (ujung bumi yang berpenghuni).

**Ia** (ALLAH Sang Pencipta) **memasang kemah di langit** (yang mengajar itu) **untuk matahari,**

# MAZMUR 19 ayat 1

PSALM 19 VS 1

(What does that mean? Literally, He set a 'house' for the sun. And you know, the signs of the Zodiac are called 'the houses of the sun' because in them – in these houses, the sun moves and dwells and completes its circuit. We are learning about the 12 different constellations and the supportive stars that dot the sky and are part of the story. Genesis tells us, GOD created stars to be signs. And signs tell us something; they point us in a direction. Right?)

E. Raymond Capt in his study of the Zodiac, tells us the Zodiac is found in every country of the world. How did that happen? He tells us the most ancient meaning of the term *Zodiac* is *The Way*. And he reminds us that nothing in the star groupings of the 12 constellations – the 12 signs of the Zodiac – even suggests the various figures. Yet it's a story that was taught long ago in all the nations ... starting with September's Virgo – the virgin. What virgin? Ending with August's Leo the lion. What victorious Leo the lion trampling on the Hydra – crushing the Serpent's head?)

(But back to verse 4)

***In the heavens has GOD set a house for the sun.***

**Verse<sup>5</sup>** (And He) as a Bridegroom coming out of His chamber, (...coming out of His starry bridal canopy) Who's this Bridegroom coming? And where's His bride? And when's the party? Don't you want to know? Have you got your invitation? Have you accepted the opportunity to dance with the Bridegroom?)

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

(Apa maksudnya? Secara harfiah, Ia mendirikan 'rumah' untuk matahari. Dan Anda tahu, tanda-tanda Zodiak disebut sebagai 'rumah-rumah matahari' karena di dalamnya—di dalam rumah-rumah ini, matahari bergerak dan berdiam dan menyelesaikan perputarannya. Di sini kita sedang mempelajari tentang 12 rasi bintang dan bintang-bintang pendukung yang bertebaran langit dan merupakan bagian dari cerita ini. Kitab Kejadian memberi tahu kita, ALLAH menciptakan bintang-bintang sebagai pertanda. Dan pertanda memberi tahu kita tentang sesuatu. Pertanda mengarahkan kita ke suatu hal. Benar bukan?)

-E. Raymond Capt, dalam studinya tentang Zodiak, memberi tahu kita bahwa Zodiak ditemukan di semua negara di dunia. Bagaimana bisa? Ia berkata bahwa arti paling kuno dari istilah Zodiak adalah *Jalan*. Dan ia mengingatkan kita bahwa pengelompokan bintang menjadi 12 rasi bintang—12 tanda zodiak—inilah yang merupakan tokoh-tokoh tertentu. Namun ada cerita yang berkembang sejak zaman dulu di semua bangsa... mulai dengan Virgo di bulan September—sang perawan. Siapa perawan itu? Dan berakhir dengan Leo sang singa di bulan Agustus. Leo, sang singa, mana yang dengan penuh kemenangan menginjak-injak Hydra—meremukkan kepala si ular?)

(Tapi kembali lagi ke ayat 5)

***Di langit ALLAH telah mendirikan rumah untuk matahari***

**19:6** yang (dan Ia) keluar bagaikan pengantin laki-laki yang keluar dari kamarnya, (...keluar dari tirai pengantin-Nya yang berbintang) Siapa Sang Mempelai Laki-laki yang keluar ini? Dan mana mempelai perempuan-Nya? Dan kapan pestanya diadakan? Tidakkah Anda ingin tahu? Sudahkah Anda menerima undangannya? Sudahkah Anda memanfaatkan kesempatan untuk berdansa dengan Sang Mempelai Laki-laki?)

# MAZMUR 19 ayat 1

PSALM 19 VS 1

(And He...)

**as a Bridegroom coming out of His chamber,** (...coming out of His residence; His bridal canopy) greatly **rejoices.** (He's excited about something; the heavens are declaring all this. The Bridegroom is coming and He's coming rejoicing.)

(And He comes)

**as a strong Man** (...like a valiant soldier-athlete.) He's a **strong Man running a race.**

(Hebrews says, Looking unto Jesus, the Author and First-runner—the Pacesetter of Faith. He is running a marathon of Faith.)

**“His going forth is from the end of the heavens, and His circuit unto the ends of it:**

(Three other times in the Old Testament is that word 'circuit' used. It speaks of new life and new birth; it speaks of joy at the in-gathering of the harvest; but it also speaks of a time of turning and great sorrow.)

**His going forth is from the ends of the heavens, and His circuit** (...the course of new life, of joy ...of sorrow—that He's running, starting from the ends of the heavens and finishing) **unto the ends of it:** (This strong Man; this mighty Runner makes the whole trip!)

**and there is nothing hid from the heat thereof** (...there is nothing hid from the heat of that 'Sun of Righteousness' going forth to enlighten our understanding and know the truth; and by His Spirit soften our hard-hearts to love the truth. Nothing is hid from His influences.)

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

(Dan la...)

**bagaikan pengantin laki-laki yang keluar dari kamarnya,** (...keluar dari tempat kediaman-Nya, dari tirai pengantin-Nya) dengan sangat **girang.** (Hati-Nya gembira karena sesuatu. Langit menceritakan semuanya ini. Sang Mempelai Laki-laki akan datang, dan ia akan datang dengan girang.)

(Dan ia datang)

**bagaikan pahlawan** (...seperti prajurit atau atlit yang gagah berani.) ia adalah **pahlawan yang hendak melakukan perjalannya.**

(Kitab Ibrani berkata, dengan mata yang tertuju pada Yesus, Pencipta dan Pelari pertama—Penentu kecepatan langkah Iman. ia sedang berlari maraton Iman.)

**19:7 Dari ujung langit ia terbit, dan ia beredar sampai ke ujung yang lain:**

(Kata 'beredar' ini dipakai sebanyak tiga kali lagi dalam Perjanjian Lama. Kata itu berbicara tentang hidup baru dan kelahiran baru. Kata itu berbicara tentang sukacita di musim panen, tetapi juga berbicara tentang masa yang bergejolak dan kesusahan besar.)

**Dari ujung langit ia terbit, dan ia beredar** (...yaitu ia menempuh jalan hidup baru, sukacita... kesedihan—dimulai dari ujung langit dan berakhir **sampai ke ujung yang lain:** (Sang Pahlawan ini, Sang Pelari yang perkasa ini menempuh seluruh perjalanan!)

**-tidak ada yang terlindung dari panas sinarnya** (...tidak ada yang tersembunyi dari panas 'Surya Kebenaran' yang keluar untuk menerangi pengertian kita dan membuat kita mengetahui kebenaran. Dan oleh Roh-Nya ia melembutkan hati kita yang keras untuk mencintai kebenaran. Tidak ada yang tersembunyi dari pengaruh-pengaruh-Nya.)

# MAZMUR 19 ayat 1

PSALM 19 VS 1

(Verses 7 through 14 compare the written words in the scriptures with the written words about the heavens. And if we knew old Hebraic astronomical terms, we would recognize those six Zodiac terms in these verses. The word translated ‘returning’ and ‘witness’ or ‘faithful and enduring’ ... and the word ‘precepts’ ... the word for ‘equitable and just’ ... and lastly ‘giving light as the sun’—all ancient astronomical terms. And the Psalmist is telling us ... the heavens are telling the Glory of God.)

(And now, the word of God is telling us ... the Glory of God.)

**Verse 7 The law of the LORD is perfect, returning** (...the Hebrew word is: *shub*; meaning... to turn back; to return; the law of God is like the pull of gravity, returning) **the soul:**

**the testimony of the LORD is sure** (...in Hebrew: *aman*... is: to trust; to confirm and support; even, to nurture. Much like the faithful and enduring sun we see in the sky every day; so also, whatever God our Father says can be trusted), **making wise the simple.**

**8 The precepts of the LORD are right** (...they’re equitable and just), **rejoicing the heart:**

**the command of the LORD is pure.** (And isn’t that interesting? Didn’t this man ‘after GOD’s own heart’ know the LORD has 10 commands? Or 100? Or 613 commands, rules, regulations? Didn’t this man after GOD’s own heart know?)

(But he says)

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

(Ayat 8 hingga 15 membandingkan kata-kata yang tertulis dalam Kitab Suci dengan kata-kata yang tertulis tentang langit. Dan jika kita tahu istilah kuno astronomi dalam bahasa Ibrani, kita akan mengenali enam istilah Zodiak dalam ayat-ayat ini. Kata-kata yang diterjemahkan dengan ‘kembali dan saksi’ atau ‘setia dan tetap ada’... dan ‘perintah-perintah’... ‘merata dan adil’ ... dan yang terakhir ‘memancarkan sinar seperti matahari’—semuanya ini adalah istilah-istilah astronomi kuno. Dan sang pemazmur memberi tahu kita bahwa ... langit menceritakan Kemuliaan Allah.)

(Dan sekarang, firman Allah menceritakan kepada kita... Kemuliaan Allah.)

**19:8 Taurat TUHAN itu sempurna, menyegarkan mengembalikan** (...kata Ibraninya adalah *shub*, yang berarti... berbalik, kembali. Hukum Allah itu seperti gaya tarik gravitasi, mengembalikan) **jiwa:**

**kesaksian TUHAN itu pasti** (...dalam bahasa Ibrani, *aman*..., yang berarti dapat dipercaya, meneguhkan dan menyokong, bahkan memelihara/mengasuh. Hampir sama seperti matahari yang setia dan tetap ada, yang kita lihat di langit setiap hari. Demikian pula halnya, apa pun yang dikatakan Allah Bapa kita dapat dipercaya), **memberikan hikmat kepada orang yang tak berpengalaman.**

**19:9 Titah TUHAN itu tepat** (...adil dan merata), **menyukakan hati;**

**perintah TUHAN itu murni.** (Dan menarik bukan? Bukankah orang yang berkenan di hati ALLAH’ ini mengetahui bahwa TUHAN memiliki banyak perintah? 10? Atau 100? Atau 613 perintah, aturan, dan ketentuan? Bukankah orang yang berkenan di hati ALLAH ini mengetahuinya?)

(Tetapi dia mengatakan...)

# MAZMUR 19 ayat 1

PSALM 19 VS 1

**the command of the LORD is pure, enlightening (...giving light like the sun ... to) the eyes (...the eyes of our hearts).**

**9 The fear of the LORD is** cleansing, **enduring** (...in Hebrew: *amad*; means... to stand and not be moved. Joshua 10:13 speaks of the longest day when the sun stood still. Isaiah says those who fear the Lord need not run and hide. Paradoxically, those who fear Him will also discover He is a sanctuary—a place of safety to run to in trouble) **for ever:**

**the judgments of the LORD are** (altogether, completely faithful) **and righteous.**

**10 More to be desired than gold, yes, than much fine gold.** (GOD's law and witness; His precepts and commandment; His reverence and judgments are) sweeter than honey and the honeycomb.

**11 Moreover in them is thy servant warned** (...the word is: *zahar*... it means: to enlighten, to admonish. Daniel 12:3 says, those who are wise... the people who know the ways of God... and who teach others to be wise... will shine... like stars in the expanding heavens):

**and in keeping them** (...this word is: *shamar*; the psalmist is using a word he knew best as he shepherded sheep. Now, he say, to guard, to watch closely to protect... the word and ways of God. In Genesis 2, this was the first assignment God gave Adam... to dress and keep the garden;

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

(tetapi ia berkata) **perintah** (...tunggal) **TUHAN itu murni, membuat mata bercahaya** (...yaitu seperti matahari, memberikan terang...kepada mata, mata hati kita).

**19:10 Takut akan TUHAN itu suci** (memurnikan) **tetap ada** (...dalam bahasa Ibrani, *amad*, yang berarti...berdiri dan tidak goyah. Joshua 10:13 berbicara tentang hari paling lama ketika matahari berhenti. Yesaya berkata bahwa orang yang takut akan Tuhan tidak perlu lari dan sembunyi. Paradoksnya, orang yang takut akan Tuhan malah akan mendapati Dia sebagai tempat kudus—tempat yang aman yang padanya mereka dapat berlari dalam kesusahan) **untuk selamanya: -hukum-hukum TUHAN itu benar** (sepenuhnya setia dan) **adil semuanya.**

**19:11 lebih indah dari pada emas, bahkan dari pada banyak emas tua.** ( hukum dan titah ALLAH, peraturan dan perintah-Nya, takut akan Dia dan penghakiman-penghakiman-Nya itu) **lebih manis dari pada madu, bahkan dari pada madu tetesan dari sarang lebah.**

**19:12 Lagipula hamba-Mu diperintahkan oleh semuanya itu,** (...kata yang dipakai adalah *zahar*...yang berarti mencerahkan, memperingatkan. Daniel 12:3 berkata, orang-orang bijaksana...orang yang mengenal jalan-jalan Allah...dan yang mengajar orang lain untuk bijaksana...akan bercahaya...seperti bintang-bintang di langit yang mengembang):

**dan orang yang berpegang padanya** (...kata yang dipakai adalah *shamar*, sang pemazmur menggunakan kata yang diketahuinya dengan paling baik, sebab ia penggembala domba. Nah, ia berkata, berawas-awaslah, berjaga-jagalah untuk melindungi...firman dan jalan-jalan Allah. Dalam Kejadian 2, ini adalah tugas pertama yang diberikan Allah kepada Adam...berpakaian dan memelihara taman.

# MAZMUR 19 ayat 1

PSALM 19 VS 1

Isaiah speaks of the watchmen of the night... keeping alert on their assignment; in Revelation 3, it is the same assignment Jesus gives to His church in Philadelphia, the church of brotherly love: to watch and protect the words of His endurance... until He returns; and to those who will do this, Jesus gives a special promise. The psalmist wants us to observe the ways of God.

Even Matthew wrote Jesus' last words to His disciples: Teaching one another to observe ALL He commanded us. They all are saying the same thing: we are to observe the Lord's words like we observe the starry heavens. And in observing the many things He said) great is the reward.

**12 Who can understand errors?** (A better translation: Who can discern wanderings? Like the stars up there... wandering through the heavens, or like the nations and so many individuals down here... just wandering through this darkness and desolation.)

**Cleanse thou me from secret.** (Hmm? Clear me; acquit me from the secret things; the hidden things; the things that are not discerned.)

**13 Keep back thy servant also from presumptuousness** (...restrain me from my presumptuous tendencies; from taking upon myself 'without leave or warrant' – without permission. Restraine me in my habit of 'going beyond what is right and proper');

**let that not have dominion over me**  
(...let my presumptuous tendencies rule over me) **then shall I be held upright** (...with the help of God our Father), **and I shall be innocent from much transgression.**

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

Yesaya berbicara tentang penjaga-penjaga malam...yang terus berjaga-jaga melakukan tugas mereka. Dalam Wahyu 3, tugas yang sama jugalah yang diberikan Yesus kepada jemaat-Nya di Filadelfia, jemaat yang penuh kasih persaudaraan: untuk mengawasi dan melindungi perkataan-Nya untuk bertekun...sampai ia datang kembali. Dan bagi mereka yang ingin melakukan hal ini, Yesus memberikan janji khusus. Sang pemazmur ingin supaya kia mencermati jalan-jalan Allah)

-Bahkan Matius menuliskan kata-kata terakhir dari Yesus kepada para murid-Nya: Mengajar satu sama lain untuk mencermati SEMUA yang diajarkan-Nya kepada kita. Semuanya mengatakan hal yang sama: kita harus mencermati firman Tuhan seperti kita mencermati langit berbintang. Dan dalam mencermati banyak hal yang Dia katakan) **besarlah upahnya.**

**19:13 Siapakah yang dapat mengetahui kesesatan?** (Terjemahan yang lebih baik: Siapa yang paham mengenai hal berkelana? Seperti bintang-bintang di langit sana... yang berkelana melintasi langit, atau seperti bangsa-bangsa dan begitu banyak orang di bumi sini... yang hanya berkelana melewati kegelapan dan ketandusan ini.)

**-Bebaskanlah aku dari apa yang tidak kusadari.** (Hmm? Bersihkanlah aku. Bebaskan aku dari rahasia-rahsia, dari hal-hal yang tersembunyi, dari hal-hal yang tidak disadari.)

**19:14 Lindungilah hamba-Mu, juga terhadap orang yang kurang ajar;** (...tahanlah aku dari kecenderungan-kecenderungan hatiku yang kurang ajar, dengan melakukan sesuatu sendiri 'tanpa izin atau perintah', tanpa permisi. Tahanlah aku dalam kebiasaanku untuk 'berbuat melampaui apa yang benar dan wajar');

**janganlah mereka menguasai aku!** (...janganlah kecenderungan-kecenderungan hatiku yang kurang ajar itu berkuasa atas diriku) **Maka aku menjadi tak bercela** (...dengan pertolongan Allah Bapa kita) **dan bebas dari pelanggaran besar.**

# MAZMUR 19 ayat 1

PSALM 19 VS 1

**14 Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy sight.** (A better translation: come with acceptance before Thee),

**O LORD, my (Rock... my solid Rock) and my Redeemer.**

---

The apostle Paul in Romans 3 says, All ... all of us fall short—and continue to fall short of the Glory of God.

The apostle John wrote: The Word was made flesh and dwelt among us; and we beheld—we paid attention to His Glory, the glory such as from the only Begotten of the Father – full of grace and full of truth.

And this One,

this Bridegroom coming,

this strong Man running,

He is who the heavens are declaring—day after day...

to Him be the glory.

Our Rock—our solid Rock

and our Redeemer.

*You may have noticed that the English verses in this Psalm are numbered differently than some other languages. Why? Who knows? Probably some genius scholar was trying to be helpful! But don't worry. Verse numbers were first added in by the French pastor Robert Stephen to his Bible of 1550s to be helpful to the readers.*

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**19:15 Mudah-mudahan Engkau berkenan akan ucapan mulutku dan renungan hatiku.** (Terjemahan yang lebih baik: semoga Engkau menerimanya),

**ya TUHAN, gunung Batuku (...yang tegar) dan Penebusku.**

---

Rasul Paulus dalam kitab Roma pasal 3 berkata, Semua...kita semua telah kehilangan—and terus kehilangan—kemuliaan Allah.

Rasul Yohanes menulis: Firman itu telah menjadi manusia dan diam di antara kita; dan kita telah melihat—kita memberi perhatian pada—kemuliaan-Nya, kemuliaan yang diberikan kepada-Nya sebagai Anak Tunggal Bapa—penuh kasih karunia dan kebenaran

Dan Dia di sini,

Sang Mempelai Laki-laki yang keluar ini,

Sang Pahlawan perkasa yang sedang berlari ini,

Dialah yang diceritakan oleh langit—dari hari ke hari...

bagi Dialah kemuliaan.

Dia gunung Batu kita—gunung Batu kita yang teguh  
dan Penebus kita.

*Anda mungkin sudah melihat bahwa urutan ayat untuk Mazmur ini dalam bahasa Inggris berbeda dengan urutan dalam beberapa bahasa lain. Mengapa? Siapa yang tahu? Mungkin sekelompok cendekiawan yang jenius hanya ingin mencoba membantu! Tapi jangan khawatir. Penomoran ayat ini pertama-tama ditambahkan ke dalam Alkitab oleh seorang pastor dari Perancis, Robert Stephen, di tahun 1550-an, dengan tujuan untuk bisa membantu para pembaca.*